

附件

我方簽署版

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
TAIPEI MISSION IN KOREA AND KOREAN MISSION IN TAIPEI
REGARDING COOPERATION IN CIVIL AVIATION SAFETY

For promoting regional and international flight safety, the Taipei Mission in Korea and Korean Mission in Taipei (hereafter referred to as the "Sides") have reached the following understanding concerning cooperation between the Aviation Safety Council (ASC) of Taiwan and the Aviation and Railway Accident Investigation Board (ARAIB) of the Republic of Korea (hereafter referred to as the "Cooperating Agencies").

Paragraph 1: Cooperation in Occurrence Investigations

The Cooperating Agencies, subject to their own regulations, will cooperate and share expertise during occurrence (includes accidents and incidents) investigation in accordance with the International Standards and Recommended Practices for Aircraft Accidents and Incidents Investigation as prescribed in Annex 13 to the Convention on International Civil Aviation, under respective budget.

Paragraph 2: Cooperation on Aviation Safety

The Cooperating Agencies will conduct mutual collaborations on information sharing, aviation safety related trainings and management issues.

Paragraph 3: Contact Point

In order to respond to the emergencies, the Cooperating Agencies may establish their contact points

Paragraph 4: Funding

The funding required for implementation of the understandings set out in this Memorandum of Understanding (MOU) will be the responsibility of each Cooperating Agency if not stipulated in the other agreements.

Paragraph 5: Entry into Force

This MOU shall take effect upon its signature by the both sides, and shall remain in force until terminated by either Side giving the other Side written notice of its intention to terminate. The contents of this MOU may be amended at any time by mutual agreement of the Sides.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized by their respective authorities, have signed this MOU. Signed in duplicate in the English language in Taipei on the 11th day of August of 2009,

For the Taipei Mission in Korea:

For the Korean Mission in Taipei:

Mr. Chen, Yeong Cho

Mr. Koo, Yang Keun

Representative

Representative

韓方簽署版

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
KOREAN MISSION IN TAIPEI AND TAIPEI MISSION IN KOREA
REGARDING COOPERATION IN CIVIL AVIATION SAFETY

For promoting regional and international flight safety, the Korean Mission in Taipei and Taipei Mission in Korea (hereafter referred to as the "Sides") have reached the following understanding concerning cooperation between the Aviation and Railway Accident Investigation Board (ARAIB) of the Republic of Korea and the Aviation Safety Council (ASC) of Taiwan (hereafter referred to as the "Cooperating Agencies").

Paragraph 1: Cooperation in Occurrence Investigations

The Cooperating Agencies, subject to their own regulations, will cooperate and share expertise during occurrence (includes accidents and incidents) investigation in accordance with the International Standards and Recommended Practices for Aircraft Accidents and Incidents Investigation as prescribed in Annex 13 to the Convention on International Civil Aviation, under respective budget.

Paragraph 2: Cooperation on Aviation Safety

The Cooperating Agencies will conduct mutual collaborations on information sharing, aviation safety related trainings and management issues.

Paragraph 3: Contact Point

In order to respond to the emergencies, the Cooperating Agencies may establish their contact points

Paragraph 4: Funding

The funding required for implementation of the understandings set out in this Memorandum of Understanding (MOU) will be the responsibility of each Cooperating Agency if not stipulated in the other agreements.

Paragraph 5: Entry into Force

This MOU shall take effect upon its signature by the both sides, and shall remain in force until terminated by either Side giving the other Side written notice of its intention to terminate. The contents of this MOU may be amended at any time by mutual agreement of the Sides.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized by their respective authorities, have signed this MOU. Signed in duplicate in the English language in Taipei on the 11th day of August of 2009,

For the Korean Mission in Taipei:

For the Taipei Mission in Korea:

Mr. Koo, Yang Keun
Representative

Mr. Chen, Yeong Cho
Representative

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
TAIPEI MISSION IN KOREA AND KOREAN MISSION IN TAIPEI
REGARDING COOPERATION IN CIVIL AVIATION SAFETY

For promoting regional and international flight safety, the Taipei Mission in Korea and Korean Mission in Taipei (hereafter referred to as the "Sides") have reached the following understanding concerning cooperation between the Aviation Safety Council (ASC) of Taiwan and the Aviation and Railway Accident Investigation Board (ARAIB) of the Republic of Korea (hereafter referred to as the "Cooperating Agencies").

Paragraph 1: Cooperation in Occurrence Investigations

The Cooperating Agencies, subject to their own regulations, will cooperate and share expertise during occurrence (includes accidents and incidents) investigations in accordance with the International Standards and Recommended Practices for Aircraft Accidents and Incidents Investigations as prescribed in Annex 13 to the Convention on International Civil Aviation, under respective budget.

Paragraph 2: Cooperation on Aviation Safety

The Cooperating Agencies will conduct mutual collaborations on information sharing, aviation safety related trainings and management issues.

Paragraph 3: Contact Point

In order to respond to the emergencies, the Cooperating Agencies may establish their contact points.

Paragraph 4: Funding

The funding required for implementation of the understandings set out in this Memorandum of Understanding (MOU) will be the responsibility of each Cooperating Agency if not stipulated in the other agreements.

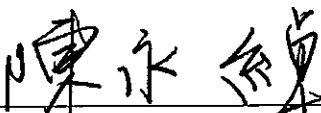
Paragraph 5: Entry into Effect

This MOU shall take effect upon its signature by the both sides, and shall remain in force until terminated by either Side giving the other Side written notice of its intention to terminate. The contents of this MOU may be amended at any time by mutual agreement of the Sides.

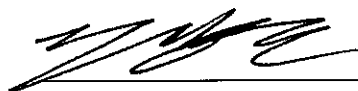
In witness whereof, the undersigned, being duly authorized by their respective authorities, have signed this MOU. Signed in duplicate in the English language in Taipei on the 11th day of August of 2009.

For the Taipei Mission in Korea:

For the Korean Mission in Taipei:



Mr. Chen, Yeong Cho
Representative



Mr. Koo, Yang Keun
Representative